

## Regular Intensive Advanced Diploma Course in Bulgarian

**Duration:** One Year (two semesters)

**No. of Seats:** 30

**Mode of Admission:** Entrance Exam (Written: 70 + Oral:30)

**Mode of Evaluation:** Semester mode

**Eligibility:** All those with a minimum of 55% in Senior Secondary School Certificate (Class XII) of the Central Board of Secondary Education or an examination recognized as equivalent thereto, or Graduation with minimum 50% or M.A. with 50% are eligible to apply for admission to Intensive Full-Time Advanced Diploma Course in Bulgarian.

**Span Period:** The span period for the course will be three years.

**Entrance :** The entrance test will judge the applicant's linguistic aptitude and knowledge about Bulgaria. Only those candidates who secure 40% in the entrance exam will be given admission to the course.

### Semester I

Paper No.	Title	Marks
I	History of Bulgaria	100
II	Grammar (Basics)	100
III	Translation	100
IV	Oral Expressions (I)	100

### Semester II

Paper No.	Title	Marks
V	History of Bulgarian Literature	100
VI	Grammar (Advanced)	100
VII	Translation and Interpretation	100
VIII	Oral Expressions (II)	100

## **Paper – I History of Bulgaria**

**Maximum Marks: 100**

- The ethnic composition of Bulgaria
- Formation of the Bulgarian State
- The first Bulgarian State
- Bulgaria's relations with Byzantium
- Creation of the Cyrillic script and growth of Written Culture
- The Second Bulgarian State
- Ottoman rule over Bulgaria
- Liberation movements and the liberation of Bulgaria
- September Uprising of 1923
- Socialist revolution of 1944 and Socialist Bulgaria
- Bulgaria after 1989

This paper will be conducted in English. The objective is to impart information that will be relevant for understanding Bulgarian culture and history in the present context.

### **Scheme of Examination**

**Internal Assessment: 25**

**Written Examination: 75**

**Internal assessment:** Projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Written Examination:** The candidate will be required to give a written paper on Bulgarian history.

### **Books:**

Bulgaria- Dinchev, Evgheni et aliiTangraTanNakRa PublishingHouse, Sofia 2002.  
A Short History of Bulgaria – Todorov, Nikolai, Sofia Press, 1975, Sofia.  
Bulgaria's past –Moutafchieva, Vera and Todorov, Nikolai, Sofia Press, 1969.Sofia.  
Bulgaria 681-1981, .Hristov, Hristo (ed), IzdatelstvonaOtechestveniya Front, Sofia, 1981.

**Paper – II Grammar (Basic)**

**Maximum Marks: 100**

- Syntax – word order, type of sentences
- Nouns – gender, number, articles
- Pronouns – full form & short form of pronouns, accusative and dative cases
- Adjectives – agreement of adjectives with nouns, articles; formation of adjectives with suffixes
- Verbs – conjugation of verbs, aspects of verbs; present, past and future tenses; imperatives; direct and indirect narration
- Adverbs, prepositions and conjunctions.

**Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Written Examination:75**

**Internal assessment:** projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Written Examination:** Grammar exercises to test the application skills of the students.

**Books:**

1. Bulgarskiesikzchuzhdentsi- Khazhieva, Elena et al, University Press “St KlementOkhridski”, Sofia, 2006.
2. UcheteBulgarskiesik – Stefka, Petrova, et al Part I & Part II, Sofia 1993
3. A course in Modern Bulgarian Part – I – Milka, Hubenova et al, Slavica Publishers, Inc.Columbus, Ohio1983.
4. As govoryaBulgarski – Zhivka, KolevaZlateva et al Faber Publishers, VelikoTurnovo, 2004.
5. Bulgarskiesik – Bulgaria I Bulgarite – Julia, Antonova, et al, InstiutzaChuzhdestranni student, Sofia, 1997.
6. Govorite li Bulgarski – Julia, Antonova, Izdatelstvo, Nauka I Izkustvo, Sofia 1991.

**Paper – III Translation**

**Maximum Marks: 100**

- a. Translation of unseen written text from English to Bulgarian
- b. Translation of unseen written text from Bulgarian to English

(Use of dictionary may be allowed)

*Material will be provided by the teacher.*

**Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Written Examination:**

**75**

**Internal assessment:** Projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Written Examination:**

Translation of unseen texts from Bulgarian to English/Hindi 40

Translation of unseen texts from English to Bulgarian 35

Conversational Bulgarian – i) Pronunciation ii) Stress iii) Intonation

Comprehension of texts (Listening & Oral)

**Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Oral Examination: 75**

**Internal assessment:** projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Oral Examination:**

General Conversation and situations	30
Reading of text and comprehension	30
Bulgaria and Bulgarian culture	15

I. A brief outline of Bulgarian history of Literature covering the following periods:

1. Old Bulgarian Literature
2. Literature of Bulgarian re-awakening
3. Bulgarian Literature: 1878 – 1919
4. Bulgarian Literature between the wars
5. Bulgarian literature after the Second World War

B. Literary biographies and texts from five of the following writers:  
KhristoBotev; Ivan Vazov, AlekoKonstantinov, Anton Strashimiorov, ElinPelin, Geo Milev, YordanYovkov, ElizavetaBagryana, HristoSmirnenski; Nikola Vaptsarov; DimiterDimov, NikolayKhaitov, BlagaDimitrova, BozhidarBozhilov, RadoiRalin, Konstantin Pavlov

### **Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Written Examination: 75**

**Internal assessment:** Projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Written Examination:**

Literary History	25
Literary Works and Biography	50

### **Books:**

KratkaIstoriyanaBulgarskataLiteratura, Igov, Svetlozar, IzdatelstvoProsveta, Sofia, 1996.

AntologiyanaBulgarskataPoeziya Tom I Krustev, Krasin and Iliya, Kostov (ed.)  
FondatsiyaHorizont, 1993

BulgarskoSlovozaVsekigo, Vassiliev, Yordan, RK „, TIX –IVEL” Sofia, 2001

A Biobibliographical Handbook of Bulgarian Authors, Mateja, Matela and et al Karen,  
L.Black (ed.),SlavicaPublishers,Inc, Ohio U.S.A. 1981

Anthology of Bulgarian Poetry, Tempest, Peter (trans.) Sofia Press, 1980

OchertsipoIstoriyanaBulgarskataLiteratura sled DevetiSeptemvri (V dveknigi),  
V.Kolevski, T.Zhechev, V.Boyazhieva (Editors),  
IzdatelstvonaBulgarskataAkedemiyanaNaukite, Sofia, 1979.

- The past passive participle
- The past active perfective participle
- The past imperfective tense
- The future in the past
- The present perfect tense
- The present historic tense
- The future perfect tense
- More about verbs
- Adverbial clause
- Mood
- Apposition
- Complex sentences

**Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Written Examination:75**

**Internal assessment:** projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Written Examination:** Grammar exercises will be given to test the knowledge of Bulgarian grammar and application skills of the students.

**Books:**

1. BulgarskiEzikzaChuzhdentsi- Khazhieva, Elena et al, University Press “St KlementOkhridski”, Sofia, 2006.
2. UcheteBulgarskiEzik – Stefka, Petrova, et al Part I & Part II, Sofia 1993
3. A course in Modern Bulgarian Part – I – Milka, Hubenova et al, Slavica Publishers, Inc.Columbus, Ohio1983.
4. As govoryaBulgarski – Zhivka, KolevaZlateva et al Faber Publishers, VelikoTurnovo, 2004.
5. Bulgarskiezik – Bulgaria I Bulgarite – Julia, Antonova, et al, InstiutzaChuzhdestranni student, Sofia, 1997.
6. Govorite li Bulgarski – Julia Antonova, Izdatelstvo, nauka I Izkustvo, Sofia 1991.

Additional material will be provided by the teacher.

**Paper – VII Translation and Interpretation**

**Maximum Marks: 100**

- Translation of unseen written text from English to Bulgarian  
Translation of unseen written text from Bulgarian to English  
(use of dictionary may be allowed)  
Simultaneous Verbal rendering
- Advanced profession-related vocabulary & terms  
Business correspondence  
Preparation of reports
- Information about India briefly in Bulgarian, places of interest in India and Delhi specifically to cater to tourism industry

**Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Written Examination: 75**

**Internal assessment:** projects, assignments, class-tests class-participation and attendance.

**Written Examination:**

Translation of texts from Bulgarian to English/Hindi	20
Translation of texts from English to Bulgarian	20
Business letter, report, message writing	20
Questions related to India and its places of interest	15



**Paper – VIII Oral Expression (II)**

**Maximum Marks: 100**

- Reading Comprehension and Listening Comprehension.
- Independent discussion
- Information about Bulgaria, its history, culture and literature
- Information about India and some aspects of its culture will be given.

**Scheme of Examination**

**Internal Assessment:25**

**Oral Examinations: 75**

**Internal assessment:** Presentation, class-tests class-participation and attendance.

**Oral Exam:**

<b>Reading and Comprehension</b>	<b>20</b>
<b>Independent discussion</b>	<b>10</b>
<b>Bulgarian History Culture and Literature</b>	<b>25</b>
<b>India and some aspects of its culture</b>	<b>20</b>